

Maria Eneida Silva Nogueira (née le 04/12/1964)

eneidanogueira@gmail.com

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

1987/2015	<p>Enseignante Ministère de l'Éducation Nationale (Secteur Public) – Portugal</p> <p>▪ Principales activités et responsabilités</p>
2013/2015	<p>Enseignante de Français et d'Espagnol dans la 3^e Cycle Enseignement Élémentaire (Collège) Maître de stage d'Espagnol (Formation d'Enseignants)/Collaborateur de l'Université d'Aveiro</p>
2008/2013	<p>Enseignante de Français et d'Espagnol dans la 3^e Cycle Enseignement Élémentaire (Collège) Formatrice de Français Cours CEF (Cours Enseignement et Formation pour jeunes) - Serveurs Formatrice de Français et d'Espagnol CNO (Formation pour adultes) de Aveiro - São Bernardo</p>
1992/2008	<p>Enseignante de Français et Portugais 3^e Cycle Enseignement Élémentaire (Collège) et Enseignement Secondaire (Lycée) Maître de stage de Français (Formation d'Enseignants)/Collaborateur de l'Université d'Aveiro</p>
1988/1992	<p>Enseignante de Français et Portugais 3^e Cycle Enseignement Élémentaire (Collège) et Enseignement Secondaire (Lycée)</p>
1987/1988	<p>Enseignante stagiaire de Français et de Portugais 3^e Cycle Enseignement Élémentaire (Collège) et Enseignement Secondaire (Lycée)</p> <p>Type ou secteur d'activité</p> <p>Enseignement / Formation d'enseignants dans le secteur public</p>
2007/2015	<p>Formatrice Certifiée Français / Espagnol - Traductrice français - espagnol – portugais</p> <p>• Principales activités et responsabilités</p> <p>Formation en Langues (Français et Espagnol) pour adultes et adolescents Traductions de documents en tous genres</p> <p>Traductrice dans les paires de langues qui suivent:</p> <ul style="list-style-type: none">- Portugais/ Français- Portugais / Espagnol- Français / Portugais- Français / Espagnol- Espagnol / Portugais- Espagnol / Français

a- Exemples de Sociétés pour lesquelles des traductions ont été effectuées

- Sanindusa (Sanitaires)
- Grupo Sonae
- A. Silva Matos (Energies alternatives)
- Cabinas Hidra (Cabines de peinture pour automobiles) - Espagne
- Université d'Aveiro
- Ramalhas SA (Fours industriels)
- Ecoflam (Moteurs)
- Instituto de ciencias de construcción (Madrid)
- Motrinde (constructions métalo-mécaniques)
- Tiffosi (Vêtements)

b- Types de traductions

- Procurations
- Catalogues
- Certificats de conformité
- Procédures de divorce
- Actes de Naissance
- Actes de Mariages
- Extraits K-bis
- Séparations des biens
- Déclarations d'impôts
- Feuilles de paie
- Actes
- Projets éducatifs
- Conférences
- Rapports médicaux
- Procédures juridiques
- CV
- Instructions électorales
- Lois
- Sites internet
- Certificats d'héritiers

Éducation et formation

2009	DELE (Diplôme d'Espagnol Langue Etrangère) institut Cervantès - Espagne • Niveau C2 du Cadre européen commun de référence pour les langues
2000	Master 1 (1 an) en Supervision Université d'Aveiro - Portugal • Supervision pédagogique • Formation d'enseignants
1 ^{er} au 15 septembre 1994	Cours de Formation de Formateurs de Français Langue Etrangère Université Stendhal - Grenoble - France • Formation d'enseignants de Français
Octobre 1983 à juin 1988	Licence en enseignement du Portugais et du Français (5 ans / Stage professionnel intégré en 5 ^{ème} année) Université d'Aveiro
Juillet 1982	Baccalauréat A4 - Section « Lettres et Philosophie » Lycée Sainte Ursule - Tours - France
Langues Maternelles	Français et Portugais